

# 丹戎布拉大学师范学院汉语专业 2019 届学生对动词 “穿”、“戴”与“用”的掌握情况分析

Felissa Tania, Ina, Bun Yan Khiong

Program Studi Pendidikan Bahasa Mandarin FKIP Untan Pontianak

Email: [felissatania1999@gmail.com](mailto:felissatania1999@gmail.com)

## Abstract

The three common verbs in Chinese are “chuan”, “dai” and “yong”. They have the same semantics but different specific usages. Therefore, Chinese learners often misuse these three words. In order to understand the mastery condition and analyse the difficulties of students on using the verbs of “chuan”, “dai” and “yong” on the Chinese Language students of Tanjungpura University in academic year 2019, the author used a test method to examine student and analyses the difficulties of “chuan”, “dai” and “yong”. The test results show that the percentage of correct answers for the word “chuan” is 48,42%, the percentage of correct answers for the word “dai” is 57,84% and the percentage of correct answers for the word “yong” is 62,83%. From the results obtained by the author, we can know that they have a better grasp of “yong” and “dai” than “chuan”.

**Keywords: Verbs, “chuan”, “dai” and “yong”, The Condition of Mastery**

## 前言

语法是词、短语、句子等语言单位的结构规律。汉语语法是学习者在学习汉语过程中具有极重要的作用，汉语语法的各类词和句子组合成各种句型。语法单位可以分为：语素、词、短语、句子，其中“词”就是语言中有意义的、能自由动用的单位，如：“穿”、“衣服”等。

动词表示动作、行为、生理或心里的状态的词。汉语三个意思相近的动词有“穿”、“戴”与“用”。对初级汉语水平的学生来说，虽然他们已经认识了汉语动词“穿”、“戴”与“用”的一些特点，但是实际上在具体运用的过程中还没那么掌握使用“穿”、“戴”与“用”的用法。

在汉语中，不同的动词要与不同的名词搭配使用。比如：“戴口罩”，不可说“用口罩”；还有“穿袜子”，在这里不可说“戴袜子”。如果换了或用错了，句子就不对了。本文经发现，丹戎布拉大学汉语专业内没有汉语基础及没有任何汉语背景的学生在使用“穿”、“戴”与“用”这三个字上有

很大的问题，主要是在这三个字的搭配上。

因此，本文以丹戎布拉大学师范学院汉语专业 2019 届学生为研究对象，调查他们使用动词“穿”、“戴”与“用”的掌握情况。目的是为了了解学生是否正确理解动词“穿”、“戴”与“用”的区别，并分析学生使用动词“穿”、“戴”与“用”时的难点。

刘月华、潘文娱、故鞞（2001）提出动词主要表示动作行为。汉语的动词内部情况比较复杂，不同类的动词具有不同的语法特征，而动词和形容词又有一些重要的共同的语法特征。

李德津、程美珍（2008）提出动词是表示动作、行为、心理活动、发展变化等的词叫动词。

郑钢（2004）提出“穿”表示把衣服等物套在身上。“戴”表示把东西加在头、脸、胸等处。“用”表示使用或物为某种目的服务。刘川平（2005）提出“穿”的用法如下：

(1) “穿”表示把衣服鞋袜等物套在身体上。常做谓语、定语、宾语。例句：他穿着一套白衣服。

(2) “穿”表示破；透；彻底地显露。常做谓语、补语。例句：我已经看穿了他的心思。

(3) “穿”表示通过。常做谓语。例句：他们穿过大森林，到了美丽的湖边。

(4) 用绳线等通过物体把物品连贯起来。常做谓语。例句：羊肉块儿穿在细铁丝上烤非常好吃。

刘川平(2005)提出“戴”的用法如下：

(1) “戴”表示把东西放在头上、脸、脖子等部位。在句中做谓语、定语。例句：她总忘记戴手表。

(2) “戴”表示拥护；尊敬。常做谓语、宾语、定语。例句：爱戴自己的老师。

刘川平(2005)提出“用”的用法如下：

(1) “用”表示使人或物为某种目的服务。常做谓语、定语，也用于构词。例句：这信是用毛笔写的。

(2) “用”表示需要。常做谓语。例句：屋里还挺亮，不用开灯。

(3) “用”表示吃；喝(礼貌用语)常做谓语。例句：请你用菜！

(4) “用”表示用处，效果。常做宾语、主语。例句：这本书先留着，可能以后还有用。

这三个动词都有使物附着身体或随身的意义。“穿”的宾语是衣、裤、鞋、袜等。“戴”的宾语是装饰物以及眼镜、手表、红领巾(注意，“领带”用“打”或“系”)等。“用”的宾语是手机、杯子、剪刀等。

目前关于“穿”、“戴”区别义有几种观点：一是“钻孔说”，这种说法认为衣服饰品类名词可以看作是一个孔状的，需要伸到里边的用“穿”。如：穿袜子、穿裤子、穿鞋等。反之不能看作孔状的就用“戴”。如：戴眼镜、戴花儿、戴口罩等。但这并不能说明所有问题，像“手套、帽子、项链、围巾、手表”等物品也能看作孔状物，但却用“戴”，不用“穿”；二是“参照物说”

这种说法认为，穿衣服时，“衣服”不动，“人”需要动去配合衣服，才能把衣服穿上，衣服是参照物是，要用“穿”。如：穿皮鞋、穿袜子、穿裤子、穿外套等；当“人”不动，作为参照物，需要物品来配合人时，就用“戴”。如：戴帽子、戴红领巾、戴红耳钉、戴眼镜等。据此说法，“戴手套”时“手”不动，“手套”要配合“手”才对，可实际“戴手套”时是手主动伸到手套里面，“手”是动的，应该是“穿手套”才对，但却用“戴手套”，“穿袜子”也是如此；三是“必需品说”将穿戴的物品分为必需品和非必需品，必需品用“穿”，非必需品则用“戴”。衣服如“裤子、外套、上衣”等是日常生活必须的，要用“穿”；“帽子、项链、眼镜、围巾”可有可无，用“戴”。

## 研究方法论

笔者研究对象是丹戎布拉大学师范学院汉语专业2019届学生，一共有34名学生。该届生分成A班与B班；A班有18名学生，B班有16名学生。

为了达到研究目的，笔者使用文献研究法和测试研究法。文献研究法是根据一定的研究目的或课题，通过调查文献来获得资料，从而全面地、正确地理解掌握所要研究问题的一种方法。所谓测试法是通过学生回答的问题来描述某些行为的状况。从而考虑该建议的策略或方案。笔者的研究步骤：1.设计关于“穿”、“戴”与“用”的测试题。2.给丹戎布拉大学师范学院汉语专业2019届学生进行测试。3.通过测试来分析并统计测试结果。4.对分析结果进行说明。5.做出研究结论。

## 研究结果与论述

笔者对“穿”、“戴”与“用”的用法进行分析并对丹戎布拉大学师范学院汉语专业2019届学生掌握“穿”、“戴”与“用”的情况分析。笔者根据“穿”、“戴”与“用”的用法和学生的学习情况设计问卷，选择正确和判断

两种题型进行调查。以下是调查的情况及其的分析。

表格 1. 选择正确答案部分“穿”的掌握情况

序号	用法	题号	总人数	正确人数	正确率
1	表示把衣服鞋袜等物套在身体上。	4	34	26	76.47%
		12	34	22	64.71%
		18	34	25	73.53%
		19	34	17	50%
<b>平均</b>					<b>66.18%</b>
2	表示破；透；彻底地 显露。	1	34	17	50%
		13	34	11	32.35%
		20	34	10	29.41%
<b>平均</b>					<b>37.26%</b>
3	表示用绳线等通过物体把物品连贯起来。	6	34	6	17.65%
<b>平均</b>					<b>17.65%</b>

根据统计数据可以得知：对于“穿”表示“把衣服鞋袜等物套在身体上”这个用法，学生掌握得较好，平均正确率为 66.18%；“穿”表示“破；透；彻底地显露”，这个用法学生掌握的不太好，平均正确率为 37.26%；“穿”表示“通过”这个用法，学生掌握得也不太好，平均正确率为 23.53%；其次“穿”表示“用绳线等通过物体把物品连贯起来”，这个用法的平均正确率是最低的，平均正确率为 17.65%。在第 4 题，能答

对的人数较多，正确率为 76.47%；但是在第 2 和第 6 题能答对的人数较少，两者的正确率为 17.65%。笔者认为学生对“穿”表示“破；透；彻底地显露”，“通过”，“用绳线等通过物体把物品连贯起来”这三个用法掌握得不好的原因是因为他们对这三个用法的了解不够充分，还有在一些课文里面学生很少看到表示这个用法的句子，所以大部分的学生都会答错。

表格 2. 判断题部分“穿”的掌握情况

序号	用法	题号	总人数	正确人数	正确率
1	表示把衣服鞋袜等物套在身体上。	5	34	20	58.82%
		6	34	21	61.77%
<b>平均</b>					<b>60.29%</b>

2	表示通过。	4	34	20	58.82%
<b>平均</b>				<b>58.82%</b>	

统计结果显示，可以看出学生对“穿”表示“把衣服鞋袜等物套在身体上”，掌握得其实还不错，平均正确率为 60.29%，“穿”表示“通过”掌握得也不错，平均正确率为 58.82%。在判断题部分，学生对“穿”表示“把衣服鞋袜等物套在身体上”，“通过”这

两个用法掌握的较好，尤其是在第 4 题的用法，因为第 4 题的用法在选择正确答案部分时，学生对这个用法掌握得不太好。但在这部分学生都能答对 50%以上，这样可以看出学生对这部分的掌握情况是挺好的。

**表格 3. 选择正确答案部分“戴”的掌握情况**

序号	用法	题号	总人数	正确人数	正确率
1	表示把东西放在头上、脸、脖子等部位。	7	34	25	73.53%
		9	34	24	70.59%
		16	34	19	55.88%
<b>平均</b>				<b>66.67%</b>	

根据统计数据可以得知：对于“戴”表示“把东西放在头上、脸、脖子等部位”这个用法学生掌握得较好，平均正确率为 66.67%。在第 7 和第 9 题，能答对的人数较多，正确率都已经超过 70%

以上；但是在第 16 题能答对的人数较少，正确率为 55.88%。笔者认为，学生掌握好这个用法的原因是因为经常看到在一些课文里面，他们也了解了这个用法，所以他们掌握得较好。

**表格 4. 判断题部分“戴”的掌握情况**

序号	用法	题号	总人数	正确人数	正确率
1	表示把东西放在头上、脸、脖子等部位。	8	34	12	35.29%
		9	34	18	52.94%
<b>平均</b>				<b>44.12%</b>	
2	表示拥护；尊敬。	2	34	20	58.82%
<b>平均</b>				<b>58.82%</b>	

根据统计数据可以得知：对于“戴”表示“把东西放在头上、脸、脖子等部位”这个用法掌握得不太好，平均正确率为 39%。对于“戴”表示“用户；尊敬”这个用法掌握得还可以，平均正确率为

58%。在做第 8 题时，学生应该填（×）错的，可是很多学生都填（√）对的，他们认为答案是“穿”，其实正确答案是“戴”。原因是因为学生以为这个用法，“穿”和“戴”两个词都可以互相

替换。根据上面的表格，可以得知学生对判断题的形式除了第 8 题，其它题都掌握得还不错，因为学生都能答 50%

以上，这样可以看出来学生对这部分的掌握情况也是还不错的。

表格 5. 选择正确答案部分“用”的掌握情况

序号	用法	题号	总人数	正确人数	正确率
1	表示使人或物为某种目的服务。	3	34	19	55.88%
		8	34	25	73.53%
<b>平均</b>					<b>64.71%</b>
2	表示需要	10	34	24	70.59%
		11	34	24	70.59%
<b>平均</b>					<b>70.59%</b>
3	表示吃；喝（礼貌用语）	5	34	15	44.12%
<b>平均</b>					<b>44.12%</b>
4	表示用处，效果。	15	34	17	50%
		17	34	23	67.65%
<b>平均</b>					<b>58.82%</b>

据统计数据可以得知：对于“用”的不同用法，丹戎布拉大学师范教育学院汉语专业 2019 届学生掌握情况不一。对于“用”表示“使人或物为某种目的服务”，表示“用处；效果”而表示“需要”，学生对这三个用法的掌握得较好，平均正确率都已经超过 50% 以上。其中平均正确率最高的表示“需要”高达 70.59%，虽然学生只是在一些课文里面学过了，但是他们了解了这个用法。对于“用”表示“使人或物为某种目的

服务”，平均正确率也较高，平均正确率为 64.71%。其次“用”表示“吃；喝（礼貌用语）”平均正确率比较低，平均正确率为 44.12%。在第 8、第 10 和第 11 题，能答对的人数较多，正确率为 70% 以上。但是在第 5 题，能答对的人数较少，正确率只达到 44.12%。原因是因为学生还不太了解这个用法，所以大部分的学生会答错。

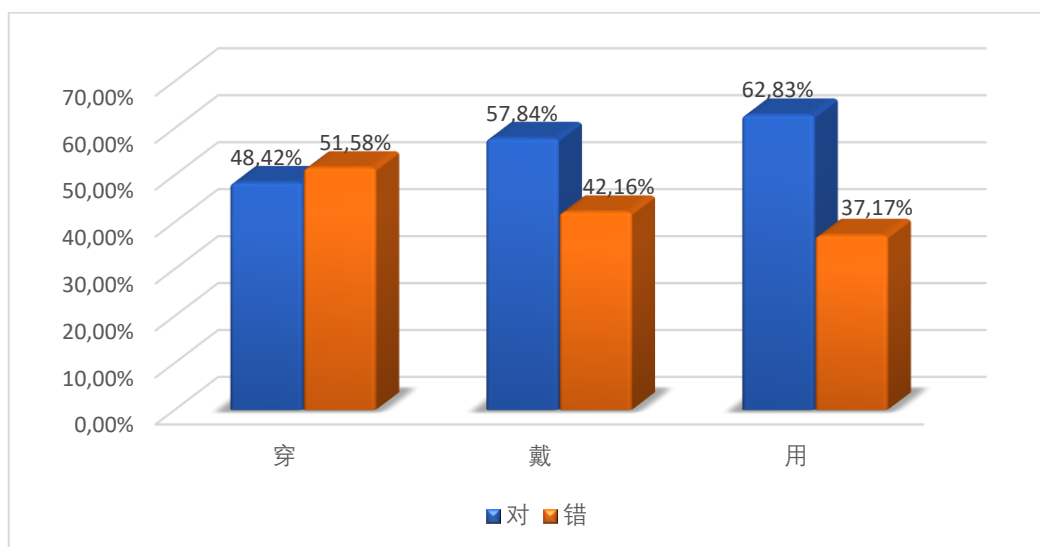
表格 6. 判断题部分“用”的掌握情况

序号	用法	题号	总人数	正确人数	正确率
1	表示使人或物为某种目的服务。	1	34	18	52.94%
		2	34	20	58.82%

	平均				<b>55.88%</b>
2	表示需要。	7	34	24	70.59%
	平均				<b>70.59%</b>
3	表示用处，效果。	3	34	26	76.47%
	平均				<b>76.47%</b>

根据统计可以得知：在判断正误部分学生对“穿”表示“使人或物为某种目的服务”，“需要”，“用处；效果”这个三个用法掌握的较好，尤其是在第3和第7题，能答对的学生较多，正确率已经达到70%以上，而且学生在第1

和第2题的用法也掌握得很好，正确率不低于50%。这说明学生对这三个用法已经了解了。笔者进行测试的时间是2021年3月26日。测试题包括选择正确的答案和判断题，总共有30题。以下是测试的结果：



图表1 动词“穿”、“戴”与“用”的总体掌握测试结果

笔者经过统计得出，丹戎布拉大学师范学院汉语专业2019届学生对动词“穿”的选择正确答案部分和判断正误部分的正确率为48.42%。对于“戴”的选择正确答案部分和判断正误部分的正确率为57.84%。对于“用”的选择正确答案部分和判断正误部分的正确率为62.83%。学生对这三个动词的掌握情况不是特别高，这说明丹戎布拉大学师范学院汉语专业2019届学生对动词“穿”、“戴”与“用”的了解不够充分。

### 难点

通过调查与分析可以得出丹戎布拉大学师范学院汉语专业2019届学生掌握动词“穿”、“戴”与“用”的难点：

#### a. 穿

“穿”共有四种用法，每个用法都有特点。笔者发现学生遇到困难以下：

1. 丹戎布拉大学师范学院汉语专业2019届学生对“穿”表示破；透；彻底地显露。在做这道题不少学生填错了，比如在选择正确答案部分第13题。在这

个用法能答对的人数比较少，正确率为 32.35%。在做这道题的时候要是求注意里面的内容并做简单判断。这样才可以选出正确的答案。例如：我已经看（穿）了他的心思。（对），我已经看（戴、用）了他的心思（错）。

根据笔者的了解是因为学生很少看到或者用到这个用法。所以，很多学生没掌握好“穿”表示破；透；彻底地 显露这个用法。

2. 丹戎布拉大学师范学院汉语专业 2019 届学生对“穿”表示破；透；彻底地显露，每次遇到有关这个用法时，不少学生都会打错，比如在选择正确答案部分第 20 题的正确率不太好。在做这道题的时候要求用判断力并反复的了解里面的内容，哪一个比较合适。例如：他们的一切好话都已被他们自己的行为揭（穿）。（对），他们的一切好话都已被他们自己的行为揭（戴、用）。（错）。

这道题学生的答案大多数是错，正确率为 29.41%。根据笔者的了解原因是因为学生对这个用法的了解不够充分。

3. 丹戎布拉大学师范学院汉语专业 2019 届学生对“穿”表示通过。在这个用法能答对的人数较少，比如在选择正确答案部分第 2 题，正确率最低为 17.65%。在做这道题的时候是要考察学生的技能和知识来回答这个问题。例如：飞机（穿）云破雾向远方飞去。（对），飞机（戴、用）云破雾向远方飞去。（错）

根据笔者的了解原因是因为学生还不太理解这个用法。所以，导致了学生在回答这道题的时候，产生了错误。

4. 丹戎布拉大学师范学院汉语专业 2019 届学生对“穿”表示通过，很多学生没掌握好这个用法，比如在选择正确答案部分第 14 题，正确率只达到 29.41%。在做这道题的时候要是求注意里面的内容并做简单判断。这样才可以选出正确的答案。例如：他们（穿）过大森林，到了美丽的湖边。（对），他们（戴、

用）过大森林，到了美丽的湖边。（错）。

根据笔者的了解原因是学生对“穿”的用法搭配不清楚。

5. 丹戎布拉大学师范学院汉语专业 2019 届学生对“穿”表示绳线等通过物体把物品连贯起来，对这个用法大部分的学生都答错，比如在选择正确答案部分第 6 题，正确率只达到 17.65%。做这道题的时候是要考察学生的技能和知识来回答这个问题。例如：羊肉块儿（穿）在细铁丝上烤非常好吃。（对），羊肉块儿（戴、用）在细铁丝上烤非常好吃。（错）。

根据笔者的了解原因是因为学生不经常看到表示这个用法的句子。学生也不够了解每个“穿”的用法，所以才能出现了错误。

#### b. 戴

“戴”共有两种用法，笔者发现学生遇到困难以下：

1. 丹戎布拉大学师范学院汉语专业 2019 届学生对“戴”表示把东西放在头上、脸、脖子等 部位。在这个用法很多学生答错了，比如在判断题部分第 8 题，正确率为 35.29%。在做这道题的时候应该注意里面的词和用法哪一个是属于“穿”、“戴”与“用”。这道题是要考学生对“穿”、“戴”与“用”的了解。例如：留学生都（穿）着大学的校徽。（错），留学生都（戴）着大学的校徽。（对）

根据笔者的了解 原因是因为学生认为这道题可以换“穿”。在这个句子包含着宾语（校徽），所以正确的答案应该是“戴”。

#### c. 用

“用”共有四种用法，笔者发现学生遇到困难以下：

1. 丹戎布拉大学师范学院汉语专业 2019 届学生对“用”表示吃：喝（礼貌用语），大部分的学生没掌握好这用法，比如在选择正确答案部分第 5 题，正确率为 44.12%。在做这道题的时候是要考学生的技能和知识来回答这个问题。例

如：（穿、戴）完餐后请到客厅里休息。  
（错），（用）完餐后请到客厅里休息。  
（对）

根据笔者的了解原因是因为学生不太了解这个用法，所以导致了学生在回答这道题的时候产生了错误。

### 结语与建议

通过文献研究法和测试研究法，笔者得到的结论是：整体上来说，丹戎布拉大学师范学院汉语专业 2019 届学生对动词“穿”、“戴”与“用”的掌握情况，“用”的正确率为 62.83%；“戴”的正确率为 57.84%；对“穿”的正确率为 48.42%。这说明不是所有的学生都能掌握每个“穿”、“戴”与“用”的用法，从结果可以得知他们对“用”和“戴”比“穿”掌握得较好。

对于动词“穿”的掌握情况最好的是在“穿”表示把衣服鞋袜等物套在身上，而掌握得不太好的是在“穿”表示用绳线等通过物体把物品连贯起来。对于动词“戴”的掌握情况最好的是在“戴”表示把东西放在头上；脸；脖子等部位，而掌握得不太好的是在“戴”表示拥护；尊敬。对于动词“用”的掌握情况最好的是在“用”表示用处，效果，而掌握得不太好的是在“用”表示吃、喝（礼貌用语）。

在此，笔者发现学生最多的问题是误用了“穿”的用法，学生无法分辨“穿”、“戴”与“用”的宾语。笔者认为发生了这样的情况是因为学生对这三个词的用法不太了解。

因此，笔者建议在综合课堂上，教师要重视对动词特别是在“穿”、“戴”与“用”的用法进行区分讲解，多加练习，以期学生能熟练掌握“穿”、“戴”与“用”不同点，在表达上能够熟练、正确的运用。

### 参考文献

曹唯（2014）《汉英穿戴动词比较研究. 汉语言文字学研究》pp. 46. 汉英与新闻传播学院出版社。

李德津、程美珍（2008）《外国人实用汉语语法》，北京语言大学出版社。

刘川平（2005）《学习汉语用例词典》，北京语言大学出版社。

刘月华、潘文娉、故鞞（2001）《实用现代汉语语法》商务印书馆出版社。

王月婷（2014）《穿和戴语义功能辨析. 学术论坛研究》pp. 241. 科技创新导报出版社。

杨玉玲、应晨锦（2011）《现代汉语语法答问》北京大学出版社。

郑钢（2004）《新世纪汉语词语工具书》，内蒙古人民出版社。